

TESLE ['tes<ə>l]	- Teaching English as a Second Language
TEFL ['tefəl]	- Teaching English as a Foreign Language
TESOL ['teso:l]	- Teachers of English to Speakers of other Language
TOEFL ['toʊfəl]	- Testing of English as a Foreign Language

Не обминули термінологію вищої школи телескопічні слова: educreation = education + creation; Oxbridge = Oxford + Cambridge. Але у процентному співвідношенні їх небагато.

Загалом, з проведеного дослідження можна зробити висновок, що для процесу термінотворення педагогічної лексики в галузі вищої освіти є характерними такі ж процеси, як і для загальнолітературної мови в цілому.

У відсотковому співвідношенні структурний поділ проаналізованої лексики виглядає так:  
51,5 %-двочленні терміни

30,5 % - однокомпонентні лексеми

11 % - тричленні терміни

3 % - чотиричленні

0,8 % - п'ятичленні

Окремо виділяємо скорочення різних типів - 3,2 % (вони є характерним, але не домінуючим способом термінотворення для цієї підмови).

Для однокомпонентних термінів характерним є явище афіксації, менш продуктивним - спосіб складання основ.

У одній із своїх робіт В.В.Виноградов зазначив, що надмірне теоретизування щодо питань терміну та термінології без взаємодії з практикою обов'язково залишається малопродуктивним [2, 7]. У статті неможливо висвітлити усі проблеми, отож, будемо торкатися лише деяких.

Отже, більш ґрунтовна систематизація і глибокий аналіз терміносистеми педагогіки англійської мови сприятиме втіленню практичних цілей: уніфікації та стандартизації термінології ще в одному її аспекті.

## ЛІТЕРАТУРА

1. Суперанская А.В., Подольская И.П., Васильева И.В. Общая терминология. Вопросы теории. - М.: Наука, 1989. -246с.
2. Виноградов В.В. Вступительное слово // Вопросы терминологии. - М.: Изд-во Академии наук СССР, 1961. -С.3-10.
3. Ткачева Л.Б. Основные закономерности английской терминологии. - Омск, Томск, 1987.— 198с.
4. Бортничук Е.Н., Василенко И.В., Пастушенко Л.П. Словообразование в современном английском языке. - К.: Изд—во при КГУ издательского объединения "Вища школа", 1988. - 264 с.

*Наталія Луса*

## СТАТУС РЕКЛАМНОГО ЗНАКА В ТЕРМІНАХ СЛОВОТВОРУ

Реклама, безперечно, є невід'ємною частиною культури англомовних народів. Тому не слід нехтувати деякими аспектами цього багатогранного явища. Деяка рекламна інформація про товари чи послуги настільки проникає у свідомість людей, що стає невіддільною частиною їхніх фонових знань, які становлять предмет лінгвокраїнознавства [5, 45].

Розглядаючи мову реклами в лінгвокраїнознавчому плані, ми маємо на увазі рекламний знак (далі РЗ) товару. Адже він є найважливішим елементом рекламного тексту. РЗ (інші назви, які використовуються: знак обслуговування, товарний знак, товарна марка, фірмовий знак, англ. trademark та ін.) - це зареєстровані у встановленому порядку словесні, об'ємні, зображувальні, звукові позначення або їх комбінації, які використовуються власником РЗ для ідентифікації своїх товарів чи послуг [3,61].

Оскільки кожен продукт отримує назву, то виникає постійний приплив нових слів, особливості утворення яких є цікавими з точки зору лексики. В англійській мові слова

виникають синтаксичним, морфологічним, синтаксико-морфологічним та фонетико-морфологічним способами. Найбільш продуктивними вважаються:

1. **Словоскладання (Compounding, word-composition).** Це утворення нових елі шляхом поєднання двох або більше основ. В англійській мові існує дуже багато складних слів а словоскладання є дуже продуктивним засобом збагачення словникового складу мови. Існує три способи утворення складних слів:

а) **Морфологічний.** Компоненти складного слова пов'язуються з допомогою сполучних звуків (на письмі сполучних літер). Сполучними літерами можуть бути *-a-, -o-, -i-, -s-* Наприклад, це такі РЗ, як: *Selectapost* < від *select* - відбирати + *post* - пошта > - автоматична система сортування кореспонденції; *Rotaprint* - офсетна друкарська машина; *Steradent* порошок та паста для дезинфекції штучних зубів виробництва компанії "Рекітт енд Коулмані (*Reckitt and Colman*); *Kattomeat* - м'ясні консерви для кішок виробництва концерну "Юнілевер" (*Unilever*); *Parlophone* - грампластинки компанії "Грамофон" (*Gramophone Co*); *Acousti-phase* акустичні головки; *Kiddicraft* - іграшки однойменної компанії; *Teasmade* - електричний кип'ятильник, який автоматично готує чай виробництва компанії "Гоблін" (*Goblin*),

б) **Синтаксичний.** Компоненти складного слова сполучаються як вліпи словосполучення і зберігають синтаксичні зв'язки між собою. В той же час компоненти синтаксичного складного слова дуже щільно пов'язуються за своїми значеннями і утворюють разом єдине ціле. Наприклад, *Turnabout* - грампластинки компанії "Декка" (*Decca*); *Quelraynf* водонепроникаючий одяг виробництва однойменної компанії; *Winalot* - галети для собак муки грубого помелу виробництва компанії "Спіллерз" (*Spillers*); *Start-Rite* - дитяче взуття виробництва компанії "Джеймс Саутолл енд Ко" (*James Southall & Co*); *Stone-Dri* - фірма пі виробництву та продажу водонепроникаючого одягу; *After Eight* - м'ятна помадка в шоколаді; *En-Tout-Cas* < від *фр. en tout cas* - (придатний) за будь-яких умов > - різноманітні спортивні споруди однойменної фірми.

в) **Нейтральний.** Компоненти поєднуються в єдине слово без будь-якої морфологічних оформлень (на відміну від морфологічного словоскладання) і є формальні незалежними з синтаксичного погляду (на відміну від синтаксичного словоскладання) Наприклад, *Mothercare* < від *mother* - мама +- *care* - турбота > - фірмові магазини з товаром для дітей та вагітних жінок однойменної компанії; *Sunlight* < *буке.* сонячне світло > - сорт мила концерну "Юнілевер" (*Unilever*); *Datapost* < від *data* - інформація + *post* - пошта > - спеціальна служба доставки перфострічок ЕОМ на пошті та телеграфі; *Daylay* < від *day* - день + *lay* класти (яйця), нестися > - курячі яйця компанії "Іствуд" (*Eastwood*); *Doublemint* < від *double* подвійний + *mint* - *бот.* м'ята > - м'ятна жувальна гумка компанії "Ріглі Ко лімітед" (*WrigleyCo. Ltd*); *Krooklok* < *krook* від *stook* - шахрай + *loc* від *lock* - замок > - протигонний замок для автомобіля; *Wonderloaf* - хліб виробництва компанії "Уондер бейкінг" (*Wonder Baking Westclox* - годинники компанії "Дженерал тайм" (*General Time*); *Aquaclean* - пілососи

2. **Афіксація (Affixation).** Це спосіб утворення слів за допомогою афіксів. В рекламній діяльності РЗ можуть утворюватися за допомогою:

#### А. Префіксів:

а) *an-* < від *грецьк.* *a-/an-* > - має значення протилежності. Наприклад, *Anefrin* < *бун* без ефедріна.

б) *Bi-* < від *лат.* *bi-/bis-* > - подвійний, який складається з двох елементів. Наприклад *Bicillin* - ліки, які містять два види пеніциліну: бензилпеніцилін (*Benzylpenicillinum*) діамінпеніцилін (*Diaminpenicillinum*).

в) *de-* < від *лат.* заперечення, припинення > - надає слову протилежного значення вказує на позбавлення чогось. Наприклад, *Decaf* < від *de* + *caf* < від *caffeine* - *фарм.* кофеїн > кава без кофеїну.

г) *duo-* < від *лат.* *duo* > - два, подвійний. Наприклад, *Duo/old* - чоловіча подвішів нижня білизна.

д) *ex-* < від *лат.* та *грецьк.* *ex-* > - без, з. Зустрічається в словах, які означають і виключення, знищення, відсутність. Наприклад, *Extar* - порошок для знищення зубного каменю; *Ex-lax* - проносний засіб.

е) *o-* < з гельської означає потомок, нащадок. Наприклад, *O-ceH-o* - губка, зроблена з целюлози; *Oiac* - порошок, зроблений з молока; *O-Cedar (O'Cidar)* - швабри, щітки компанії "Престіж" (*Prestige*).

є) *re-* - означає повторюваність або повернення в попередній стан. Наприклад, *Remploy* < від *re-employ* - знову надавати роботу > - компанія, де працюють люди з різноманітними фізичними вадами.

ж) *ultra-* < *буке.* ультра-, понад-, над- > - вказує на надмірність, надлишок, на знаходження поза межами чого-небудь. Наприклад, *Ultra-Brite* - зубна паста, яка додає зубам крашої білизни.

### **Б. Суфіксів:**

а) *-cide* - вказує на знищення чого-небудь. Наприклад, *Gallicide* - препарат для знищення комах; *Jet-o-cide* - дезодорант, який знищує неприємний запах.

б) *-eri-or* - часто вказує на місце походження предмета або на того, хто здійснює дію. Наприклад, *Detroit* - олівці; *Drizzler* - плащ, який носять під час мряки; *Teabagger* - чайник із спеціальним пристосуванням для пакетиків з чаєм; *Topper* - комікс для дітей молодшого віку видавництва лондонської компанії "Томсон енд компані лімітед" (*D.C. Thomson & Co Ltd*).

в) *-ette/ -et* - зустрічається зі значенням зменшення та імітації. Наприклад, *Sucrets* < від *франц.* *Sucree* - цукор > - солодоші; *Ovenette* < *буке.* маленька духовка > - духовка; *Pursettes* - тампони достатньо малі, щоб носити у косметичці; *Candettes* — таблетки, подібні до цукерки; *Grapette* - напій з виноградним ароматом; *Fujiette* - синтетична тканина, подібна до шовку; *Bluettes* - гумові рукавиці, звичайно голубого кольору, для роботи з хімікатами; *Cheeselet* -сухе печиво з сиром.

г) *-inei-ini-en (-ene, -Iene)* < від *лат.* *-inus* > - належати до когось, чогось, стосуватися когось, чогось. Дуже часто ці суфікси використовуються у фармацевтичній промисловості та у назвах синтетичних волокон. Наприклад, *Anadin* - болезаспокійливий засіб; *Troxevasin* - болезаспокійлива мазь; *Disprin* - ліки типу аспірину компанії "Рекітт енд Коулман" (*Reckitt & Co/man*); *Voltaren* - протизапальний, протиревматичний засіб; *Paludrine* - засіб проти малярії; *Dramamine* - засіб проти морської хвороби американської компанії "Дж.Д.Сірл енд К<sup>0</sup>" (*G.D.Searle & Co*); *Crimplene* - синтетичне волокно концерну "ІКІ" (*ICI*); *Terylene* - синтетичне волокно концерну "ІКІ" (*ICI*); *Stergene* - рідина для миття посуду виробництва концерну "Юнілевер" (*Unilever*); *Windolene* - рідина для протирання скла виробництва компанії "Рекітт енд Коулман" (*Reckitt & Colman*); *Pyrene* - назва вогнегасників та ін. протипожежного обладнання однойменної компанії.

д) *-ite* < від *грецьк.* *-ites*, *лат.* *-ita*, *франц.* *-ite*. Наприклад, *Juniorite* - магазин, який спеціалізується по одягу для підлітків; *Marmite* < від *франц.* казанок, каструля > - поживна білкова паста, яка використовується для бутербродів та приготування приправ, виробництва однойменної компанії.

е) *-o*. Для утворення РЗ цей суфікс додається до основи слова, скороченої форми слова або до власної назви. Наприклад, *Tenasco* - синтетичне віскозне волокно високої міцності;

*Novello* - лондонське видавництво; *Brillo* - губка для чистки металевого посуду виробництва однойменної компанії; *Scripto* - різноманітні види ручок компанії "Скріпто пенз" (*Scripto Pens*).

є) *-oid* < від *грецьк.* *-o-eides* - форма. Наприклад, *Polaroid* - синтетична плівка, яка поляризує світло і застосовується при виготовленні темних окулярів, лобового скла до автомашин та ін.

Існує також цілий ряд так званих **комерційних суфіксів:**

а) *-a*. Наприклад, *Volta* - пилососи.

б) *-an*. Наприклад, *Fortisan* < від *лат.* *fortis* - сильний > - синтетичне волокно; *Tartan* - синтетичне покриття для бігових доріжок, легкоатлетичних площадок та ін.; *Dixan* - пральний порошок.

в) *-ax*. Наприклад, *Tampax* - гігієнічні тампони однойменної фірми.

г) *-ex*. Найбільш продуктивний суфікс. Деколи має значення "позбавлений чогось". Наприклад, *Tilex* - засіб для знищення плісняви, цвілі; *Dyprotex* - засіб для лікування висипки в дітей; *Odex* - різноманітні дезинфікуючі засоби та озонатори фірми "Оудекс маньюфакчурінг" (*Odex Manufacturing*); *Kleenex* - паперові носові хусточки та косметичні серветки фірми "Кімберлі-Кларк" (*Kimberly-Clark*); *Sweetex* - синтетичний замітник цукру компанії "Проктор енд Гамбл" (*Proctor and Gamble*).

д) *-ol*. Використовується в фармацевтичній промисловості: *Oxydol* — мило американської компанії "Проктор енд Гамбл" (*Proctor and Gamble*); *Panadol* ^ болезаспокійливий та жарознижувальний засіб; *Virol* - вітамінізований екстракт для дітей виробництва компанії "Бовріл" (*Bovril*); *Clairol* - дезодорант, лак для волосся.

е) *-on, -Ion*. Дуже часто ці суфікси вживаються у назвах синтетичних волокон: *Nylon, Airelon, Kirklon, Van-Ion, Kimlon, Dridon, Perfron, Doe-Ion, Burlon, Textron, Orion, Dacron* та ін. Крім цього, *-on, -Ion* зустрічаємо у таких РЗ, як: *Anidon* - снотворний засіб; *Resistron* -таблетки для дотримання дієти, утримання від їжі; *Acousticon* - препарати для покращення слуху; *Marvelon* - клейкий папір та ін.

є) *-ox*. Наприклад, *Radox* - ароматизована сіль для ванн виробництва компанії "Аспру Ніколас" (*Aspro-Nicholas*); *Velox* — фотопапір,

ж) *-ax*. Наприклад, *Cydrax* - безалкогольний сидр.

**3. Скорочення слів (Shortening).** Цей вид словотвору почали застосовувати дуже давно. Багато скорочених слів настільки відокремилися від своїх повних форм, що майже зовсім не пов'язуються між собою в уявленні людей. У рекламній діяльності використовують такі види скорочень:

**А. Скорочення початку слова (афереза).** Наприклад, *Tricity* < від *electricity* - електрика > - побутові електроприлади та холодильники концерну "Торн електрикал індастріз" (*Thorn Electrical Industries*).

**Б. Скорочення кінця слова (апокопа).** Наприклад, *Choc* < від *chocolate* - шоколад > шоколадний напиток компанії "Джара" (*Jarrah*); *Dep* < від *depose* - усувати > - лак д волосся; *Daz* < від *dazzle* - засліплювати білизною > - пральний порошок американські компанії "Проктор енд Гамбл" (*Proctor and Gamble*); *Lux* < від *luxury* - розкіш, насолода > • мило та пральний порошок концерну "Юнілевер" (*Unilever*).

До скорочень треба також віднести аббревіатури (*abbreviations*) та складноскорочені слова. За типами скорочень РЗ можна поділити на такі категорії:

**А. Ініціальні.** Це такі РЗ, в яких використовуються лише перші букви (ініціали) ві слів, що утворюють складноскорочене слово. Наприклад, *H.P.* (*sauce*) < від *Houses* ( *Parliament* > - пікантний соус до м'яса виробництва однойменної компанії; *A. B.C.* < від назі компанії *derated - Bread Company* > - кафе та пекарня компанії "Аерейтед бред компанії" (*Aerats Bread Company*); *J.W.T.* < від *J. Walter Thompson* - засновник фірми > - велике лондонське рекламне агенство; *ICI* < від *Imperial Chemical Industries* > - хімічний концерн; *H.R.G.* < в назві компанії *alfbrd-Robins-Godfrey Engineering Company* > - марка спортивної автомобіля; *O.F.C.* < від *oldest finest Canadian whiskey* > - канадське віскі; *B.S.A.* < від назі фірми *Birmingham Small Arms* > — велосипеди та мотоцикли фірми "Бірінгем смолл арм" (*Birmingham Small Arms*); *B.R.M.* < від імен конструкторів *Berthon & -Raymond Mays* > - мар гоночної машини; *B.M.C.* < від *British Motor Corporation* > - велика автомобільна компані *G. W.K.* < від назві компанії *Gore, Wood and Keiller* > - марка легкового автомобіля; *ZBT* < *zinc baby falcum powder* > - присипка для дітей; *WO* < від *very, very old whisky* > - віскі.

**Б. Частково скорочені РЗ.** РЗ, в яких лише перша складова частина скорочена, а дру вживається в повній формі або частково скорочені певні морфеми обох слів. Сюди належав такі РЗ, як: *Bri-Nylon* < від назві компанії *-Bn'tish Nylon Spinners* > - синтетичне волокни концерну ІКІ (*ICI*); *Brylcreem* - брильєнтин для волосся; *Sno-cai* < від *snow* - сніговий + *call* кішка > - гусеничний трактор, який використовується для санних поїздок в Антарктиді *Cinesenja* < від *swematograph* - кінематограф + *senja* < від *centre* - центр > - популярним лондонський кінотеатр; *Hovis* < від *lat. Aominis* - людський + *vis* — сила > - питльований хліб

компанії "Ренкс Хоувіс Макдугалл" (*Ranks Hovis McDougall*); *Identikit* < від *identification* + *kit* - розпізнавальний комплект > - комплект типових рис, з яких можна скласти портрет-робот людини; *Datel* < від *data* - інформація + *te/egraph* - телеграф > - система передачі закодованої інформації по телефону, телеграфу; *Extel* < від *Exchange Te/egraph Company* > - назва компанії; *Hotac* < від *hotel* - готель + *accommodation* - приміщення > - лондонська фірма, яка замовляє для туристів номери в готелі, квитки в театр.

**В. Комбіновані скорочення.** Наприклад, *Emitope* < від назви компанії *Electric and Musical Industries* + *tape* - магнітофонна стрічка > - магнітофонна стрічка компанії "Електрик енд мюзикал індастріз" (*Electric and Musical Industries*); *Snowcem* < від *snow* - сніг + *cement* - цемент > - білий цемент компанії "Асошіейтед Портланд цемент" (*Associated Portland Cement*); *J. & B.* < від *Justerini and Brooks Ltd* > - віскі; *C and A* < від імен засновників фірми *Clemens and August Brennkmeier* > - магазини по продажу чоловічого, жіночого та дитячого одягу.

**4. Конверсія (Conversion).** За визначенням проф. О.І.Смирницького, конверсія є таким видом словотворення, при якому слово творчим засобом служить тільки сама парадигма слова [4,24]. Отже, конверсія не використовує словотворчих афіксів, а використовує лише парадигму (систему граматичних змін) слова. Наприклад, *Kwells* < від *quell* - знищувати > - засіб проти морської хвороби компанії "Аспро-Ніколас" (*Aspro-Nicholas*); *Swoop* — корм для птахів виробництва компанії "Петфудз" (*Petfoods*), *Tuf* < від *tough* - міцний > - чоловіче взуття виробництва компанії "Дж.Б.Бріттон енд санз" (*G.B. Britton & Sons*); *Adorn* - лак для волосся.

Менш продуктивними словотворчими способами в англійській мові вважаються:

**1. Телескопія (контамінація) (Blending).** Поєднання окремих частин в одне слово із збереженням значень обох слів. Саме цим шляхом утворилися такі РЗ, як: *Chunnel* < від *the Channel* - Ла-Манш + *tunnel* - тунель > - проект тунелю під Ла-Маншем, який повинен з'єднати Великобританію з Францією; *Ansafone* < від *answer* - відповідь + *telephone* - телефон > - автоматичний телефонний апарат холдінг-компанії "Садерн інструменте холдінгз лімітед" (*Southern Instruments Holdings Ltd*); *Ricicles* < від *rice* - рис + *icicles* - бурульки > - рисові пластивці з цукром виробництва американської компанії "Келлогг" (*Kellogg*); *Spam* < від *spiced ham* - приправлений спеціями + *ham* - шинка > - консервоване м'ясо виробництва компанії "Фітч Ловелл" (*Fitch Lovell*); *Robophone* < від *robot* - робот + *telephone* - телефон > - пристрій, який записує телефонограми під час відсутності абонента.

Як видно з вищенаведених прикладів, телескопія дуже схожа на словоскладання, хоча і відрізняється від нього. У словоскладанні використовуються основи слів, а в телескопії - частини основ або навіть окремі звуки слів. Телескопічні слова стоять близько до складноскорочених слів, хоча між ними є певні розбіжності. У складноскорочених словах завжди використовуються початкові морфеми або звуки (на письмі букви) всіх слів, що утворюють складноскорочене слово. В телескопічних словах обов'язково використовується початок першого слова (морфема чи частина її) та кінець другого слова [1, 93].

**2. Редуплікація (повторення звукового складу слова) (Reduplication).** Нові РЗ можуть утворюватися шляхом повторення звукового складу слова: *Holland and Holland* - лондонська компанія по виробництву мисливських рушниць, рибальського приладдя та спортивного оснащення. Значно частіше це повторення буває не повним, а частковим. Наприклад, *Kit-E-Kat* - м'ясні консерви для кішок виробництва компанії "Петфудз" (*Petfoods*); *Tim Tarn* - шоколадне печиво виробництва компанії "Арноттс біскітс лімітед" (*Arnott's Biscuits Limited*).

Найвживанішими частковими повторами є римовані повтори, що базуються на алітерації: *Tetley Tea* - спеціалізована фірма по імпорту та розфасовці чаю та кави; *Daylay* < від *day* - день + *lay* - класти (яйця), нестися > - курячі яйця компанії "Іствуд" (*Eastwood*); *Handy Andies* - паперові носові хусточки компанії "Боуотер-Скотт корпорейшн" (*Bowater-Scott Corporation*); *Tia Maria* - кофейний лікер; *Ronson* - запальнички, електробритви та побутові електроприлади однойменної компанії; *Rob Roy* - дитячий одяг компанії "Роброй" (*Robroy*).

3. **Звуконаслідування (onomatopoea).** Слова, утворені цим шляхом, означають такі предмети або дії, що так або інакше пов'язуються з певними звуковими ефектами. Цей спосіб утворення слів в англійській мові є дуже обмеженим. В рекламній діяльності ми зустрічаємо такі РЗ, як: *Bic Clic* - ручки компанії "Байро бік" (*Biro Bic*); *Smash* - концентрат картопляного пюре; *Shreddies* < *буке.* хрумкі квадратики > - легкі пшеничні квадратики виробництва компанії "Набіско" (*Nabisco*); *Scrabble* < *буке.* каракулі > - настільна гра в слова, які складають з кубиків з буквами.

4. **Зворотня деривація (регресивна афіксація, зворотній слововивід) (Back-formation).** Слова, що утворилися від кореневих слів шляхом помилкового відокремлення вданого кореня, тобто розриву однієї морфеми. За цим принципом в англійській мові були утворені слова: *to beg* (просити, благати), від *beggar* (жебрак); *to edit* (редагувати), від *editor* (редактор); *to burgle* (обкрадати), від *burgler* (нічний злодій - зломщик). Щодо РЗ, у даному масиві не знайдено жодного прикладу.

Аналіз вищезрозглянутих основних способів словотвору дозволяє зробити такі висновки:

1. Найбільш продуктивними способами словотворення в англійській мові є словоскладання, афіксація, конверсія та скорочення слів. Менш продуктивними є телескопія (контамінація), редуплікація, звуконаслідування та зворотня деривація.

2. Найбільш продуктивними способами творення РЗ є словоскладання, афіксація та скорочення. Менш продуктивними є конверсія, телескопія (контамінація), редуплікація та звуконаслідування.

3. Шляхи та способи творення РЗ - тісно пов'язані з граматичною будовою мови та з її основним словниковим фондом.

4. Нові РЗ, утворені тим чи іншим способом, мають тенденцію до збагачення словникового фонду мови.

## ЛІТЕРАТУРА

1. Баранцев К.Т. Курс лексикології сучасної англійської мови. - К., 1955.
2. Великобритания. Лингвострановедческий словарь. - М., 1980.
3. Ромат Е. Реклама в системе маркетинга. — Харьков, 1995.
4. Смирницкий А.И. Так называемая конверсия и чередование звуков в английском языке // Иностранные языки в школе. - 1953. - №5. - С.24.
5. Солошенко О.Д. Деякі функціональні особливості торгових назв товарів та основні джерела й творення (на матеріалах американської побутової реклами) // Іноземна філологія. Львів. - 1987. Вип.88, -С.41-46.

Олександра Дуїж

## МІСЦЕ ПОНЯТТЯ В СТРУКТУРІ ТЕРМІНОЛОГІЧНОГО ЗНАЧЕННЯ

Аксіомним в термінознавстві є твердження про те, що основою семантики терміна є поняття. "Дефініція терміна повинна відбивати те, що це особливий тип слова, я— зіставляється з поняттям і вступає у системні відношення з іншими подібними одиницям<sup>TM</sup> мови, утворюючи разом з ними особливу систему - термінологію" [6, 146]. Розглядаючи щіІІ поняття, будемо виходити з нетотожності значення мовного знака і поняття.

Поняття - категорія логіки. Зміст і об'єм цієї категорії зумовлений з одного боку зіставленням поняття з певною сутністю чи з сутностями, відображеними в ньому, а з другоюД боку - місцем цього поняття у системі інших понять, які відображають певну ділянку реальне дійсності.

На відміну від поняття значення мовного знака - категорія мовознавча. Вона зумовлеД зіставленням знака з певним поняттям як категорією логіки і місцем знака в конкретній систеД мовних знаків, до котрої він належить. Значення знаків-слів визначається не тільки іВ предметним зіставленням, але і тим, в якому співвідношенні він перебуває з іншими знакамв як він представляє той смисл, який за ним закріплений [3,57].